NO.

025

歴史 文字の誕生

Marks That Changed the World

世界を変えた印——文字の誕生

英文の音声

レベル ★★★ 難関 | 280語 | 熟語12個 | 目標3分 | 読んだ日 | かかった時間 分 秒

1 Humans have spoken for tens of thousands of years at least, but writing ❶**came into being** only around five thousand years ago, in Mesopotamia, in what is now Iraq. Interestingly, the first writing was not used for poetry or history. It was used for accounting.

2 As cities grew, officials needed to keep records of grain, animals, and taxes. At first they pressed simple marks into clay. Over time, scribes developed a system of wedge-shaped signs now called cuneiform. Gradually, ❷**it occurred to them that** a sign could stand not only for a thing but also for a sound. Once signs could ❸**correspond to** sounds, scribes could ❹**take down** names, laws, and even spoken stories. This step ❺**gave rise to** literature, law codes, and history.

3 Writing also appeared independently in other places, including Egypt, China, and Central America. In East Asia, Chinese characters were later ❻**introduced to** Japan, where people eventually created kana from simplified forms of those characters.

4 For centuries, however, the meaning of Egyptian hieroglyphs was forgotten. In 1799, French soldiers rebuilding a fort ❼**came across**, quite ❽**by chance**, a stone carved with the same text in three scripts, including Greek. Scholars ❾**searched the hieroglyphs for** royal names that they could compare with the Greek, and in 1822 Jean-François Champollion finally cracked the code. The Rosetta Stone had helped ❿**bring a forgotten script to light**.

5 Writing changed the way humans think. Speech disappears the moment it is spoken, but writing lasts, and it can be revised: we can ⓫**cross out** a word and choose a better one. Ideas that are ⓬**written down** can be checked, criticized, and improved by people who will never meet the writer, even centuries later.

語注 **accounting** 会計 **scribe** 書記・筆記者 **cuneiform** 楔形文字 **hieroglyph** （古代エジプトの）象形文字 **crack the code** 暗号を解読する **revise** 書き直す・修正する

この英文の熟語 IDIOMS 12個｜番号は英文の中の番号と同じ。覚えたら □ に印

1 come into being 生まれる □□□

＝ come into existence / be born / appear。制度・組織・国・文字などが「誕生する」。being は「存在」という名詞。 例 *The United Nations came into being in 1945.* 国際連合は 1945 年に誕生した。

2 It occurs to A that S V A に～という考えが浮かぶ □□□

It は形式主語で、that 節が真の主語。＝ A hit on the idea that ~ / A think of ~。人を主語にした A occurs to it とは言わない。物を主語にした A good idea occurred to me. の形もある。 例 *It occurred to me that I had left my phone at home.* 携帯電話を家に置いてきたことにふと気づいた。

3 correspond to ~ ～に相当する □□□

2 つのものが「対応する・一致する」。correspond with ~ は「～と文通する」「～と一致する」。名詞 correspondence（対応・文通）。 例 *Each letter corresponds to a sound.* それぞれの文字が一つの音に対応している。

4 take down ~ ～を書き留める □□□

＝ write down / note down。話や講義を聞きながら書き取る。他に「（掲示物などを）降ろす・取り外す」の意味もある。 例 *The secretary took down every word he said.* 秘書は彼の言葉をすべて書き留めた。

5 give rise to ~ ～を引き起こす □□□

＝ cause / bring about / lead to。to は前置詞なので後ろは名詞。良いことにも悪いことにも使い、論説文で因果関係を表す重要表現。 例 *The new law gave rise to many problems.* 新しい法律は多くの問題を引き起こした。

6 introduce A to B A を B に紹介する □□□

「人を人に紹介する」のほか、「（物・考えを）国・地域に初めて伝える・導入する」の意味でよく使う。受け身 A was introduced to B（A が B に伝わった）。 例 *Let me introduce my friend to you.* 友人を紹介させてください。

7 come across ~ ～に偶然出会う □□□

＝ run into / happen to find。人にも物にも使う。come across as ~ は「～という印象を与える」で意味が違う。 例 *I came across an old photo while cleaning my room.* 部屋を掃除していて古い写真を偶然見つけた。

8 by chance 偶然に □□□

＝ by accident / accidentally。反対は on purpose / by design（わざと・意図的に）。quite by chance（まったくの偶然で）と強めることもある。 例 *We met by chance at the station.* 私たちは駅で偶然会った。

9 search A for B B を求めて A を探す □□□

A は探す場所、B は探す物。search for B（B を探す）だけでもよく使う。search A（A〈場所〉を探す）と search for A（A〈物〉を探す）の違いが頻出。 例 *The police searched the house for evidence.* 警察は証拠を求めてその家を捜索した。

10 bring ~ to light ～を明るみに出す □□□

隠れていた事実・忘れられていたものを世に知らせる。＝ reveal / disclose。自動詞の形は come to light（明るみに出る）。 例 *The investigation brought the truth to light.* 調査によって真実が明るみに出た。

11 cross out ~ ～を線を引いて消す □□□

文字の上に線（cross）を引いて消すこと。cross A out の語順も可。erase（消しゴムで消す）、delete（削除する）と区別。 例 *Cross out any words that are not necessary.* 必要のない語は線を引いて消しなさい。

12 write down ~ ～を書き留める □□□

＝ take down / put down / note down。忘れないように紙などに書く。write A down の語順も可。 例 *Please write down your name and address here.* ここにお名前とご住所を書いてください。

内容一致問題 QUESTIONS

英文を読んで、それぞれの問いに対して最も適切なものを 1〜4 から 1 つ選びなさい。

問1 第 1・2 段落によると、最初の文字は何のために使われたか。

① 詩を書くため
② 王の歴史を残すため
③ 神への祈りを記すため
④ 穀物や家畜、税などの記録をつけるため

問2 第 2 段落で、文学や法典、歴史が生まれるきっかけとなったのは何か。

① 粘土の代わりに紙が使われるようになったこと
② 記号が物だけでなく音も表せるようになったこと
③ 都市の人口が減ったこと
④ 書記の数が増えたこと

問3 第 4 段落の内容と一致するものはどれか。

① ロゼッタ・ストーンは学者たちが計画的に発掘した
② ロゼッタ・ストーンにはエジプトの象形文字しか刻まれていなかった
③ とりでを建て直していたフランス兵が偶然ロゼッタ・ストーンを見つけた
④ シャンポリオンは 1799 年に象形文字を解読した

熟語チェック CHECK 意味に合う英語の熟語を書こう（答えは「熟語」のページ）

1 生まれる
2 A に〜という考えが浮かぶ
3 〜に相当する
4 〜を書き留める
5 〜を引き起こす
6 A を B に紹介する
7 〜に偶然出会う
8 偶然に
9 B を求めて A を探す
10 〜を明るみに出す
11 〜を線を引いて消す
12 〜を書き留める

背景知識 最古の文字の一つは、紀元前 3000 年ごろより前にメソポタミア（今のイラク）で生まれた楔形文字で、最初は穀物や家畜などの記録に使われた。文字はエジプト、中国、中央アメリカなどでも独自に生まれたとされる。日本には中国から漢字が伝わり、漢字をくずしたり一部を取ったりしてひらがな・カタカナが作られた。古代エジプトの象形文字は、1799 年に見つかったロゼッタ・ストーンをもとに、1822 年にフランスのシャンポリオンが解読した。

全訳 TRANSLATION　色の太字は熟語の部分

1 人類は少なくとも何万年も前から話してきたが、文字が**生まれた**のは、わずか 5000 年ほど前、今のイラクにあたるメソポタミアでのことだ。興味深いことに、最初の文字は詩や歴史のためには使われなかった。会計のために使われたのである。

2 都市が大きくなるにつれ、役人は穀物や家畜、税の記録をつける必要に迫られた。最初は粘土に単純な印を押しつけていた。時がたつにつれ、書記たちは、今では楔形文字と呼ばれる、くさび形の記号の体系を作り上げた。やがて彼らは、記号が物だけでなく音も表せる**ということを思いついた**。記号が音に**対応する**ようになると、書記は名前や法律、さらには語られた物語さえも**書き留める**ことができるようになった。この一歩が、文学や法典、そして歴史を**生み出した**のである。

3 文字は、エジプト、中国、中央アメリカなど、他の場所でもそれぞれ独自に生まれた。東アジアでは、漢字が後に日本に**伝えられ**、日本の人々はやがて、その文字を簡単にした形からかなを作った。

4 しかし何世紀もの間、エジプトの象形文字の意味は忘れられていた。1799 年、とりでを建て直していたフランス兵が、まったくの**偶然から**、ギリシャ文字を含む 3 種類の文字で同じ文章が刻まれた石を**見つけた**。学者たちは、ギリシャ語と比べられる王の名前**を求めて**象形文字**を探し**、1822 年、ジャン＝フランソワ・シャンポリオンがついに解読に成功した。ロゼッタ・ストーンは、忘れられた文字を**明るみに出す**手助けをしたのである。

5 文字は人間の考え方を変えた。話し言葉は話された瞬間に消えてしまうが、文字は残り、書き直すこともできる。言葉を**線で消して**、よりよい言葉を選ぶことができるのだ。**書き留められた**考えは、書き手に決して会うことのない人々によって、何世紀も後でさえ、確かめられ、批判され、改良されうるのである。

要旨 文字は約 5000 年前に記録のために生まれ、記号が音を表すようになって文学や歴史を生んだ。忘れられた文字も偶然の発見で解読され、文字は知識を時代を越えて残し、改良できるようにして人間の考え方を変えた。

解答・解説 ANSWERS

問1 4　**問2 2**　**問3 3**

問1　正解 4　根拠は第 1 段落 the first writing was not used for poetry or history. It was used for accounting と、第 2 段落 officials needed to keep records of grain, animals, and taxes。4 が正解。1 の詩と 2 の歴史は was not used for poetry or history と否定されている。3 の祈りは本文にない。文学や歴史は、記号が音を表すようになった後に生まれたものとして第 2 段落最後に出てくる。

問2　正解 2　根拠は第 2 段落 it occurred to them that a sign could stand not only for a thing but also for a sound と、Once signs could correspond to sounds, scribes could take down names, laws, and even spoken stories. This step gave rise to literature, law codes, and history。This step は記号が音に対応するようになったことを指すので 2 が正解。1 の紙、3 の人口減少、4 の書記の増加は本文にない。指示語 This step が何を指すかを押さえるのが鍵。

問3　正解 3　根拠は第 4 段落 French soldiers rebuilding a fort came across, quite by chance, a stone carved with the same text in three scripts。3 が正解。1 は quite by chance（まったくの偶然）と逆。2 は in three scripts, including Greek と逆で、3 種類の文字が刻まれていた。4 は石が見つかったのが 1799 年で、解読は in 1822 なので誤り。年号を入れ替えた選択肢は内容一致の定番のひっかけ。